

Gerätebeschreibung und Gebrauchsanweisung

ACCUVAC® Basic



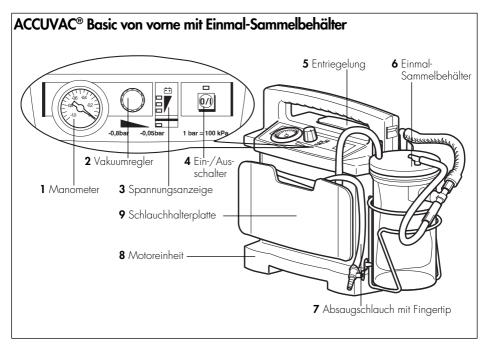
Absaugpumpe WM 10700 WM 10709

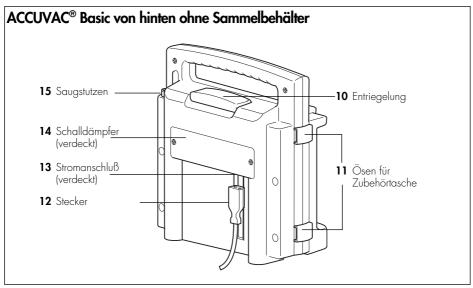
WEINMANN

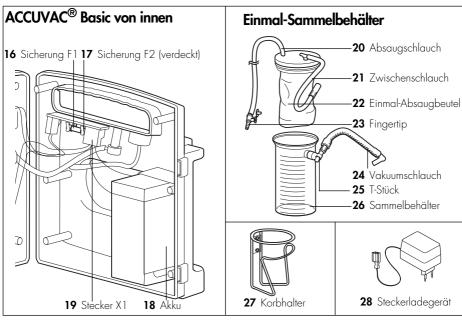
Inhalt

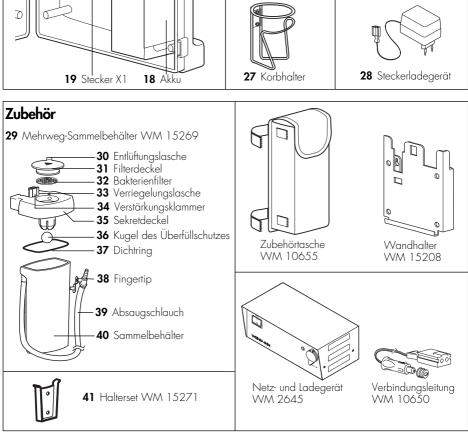
| 1. Gerätebeschreibung3 | 5. Hygienische Aufbereitung 20 |
|---|---|
| 1.1 Verwendungszweck3 | 5.1 Vorbereitung 20 |
| 1.2 Funktionsbeschreibung 4 | 5.2 Reinigung, Desinfektion |
| 2. Sicherheitshinweise 6 | und Sterilisation 22 |
| 3. Montage | 5.3 Zusammenbau Einmal-Sammelbehälter 20 |
| 3.1 Montage mit Wandhalterung 9 | 6. Funktionskontrolle 2 |
| 3.2 Montage eines | 6.1 Fristen 24 |
| Mehrweg-Sammelbehälters 11 | 6.2 Durchführung 20 |
| 3.3 Montage einer Zubehörtasche. 12 | 7. Störungen und deren Beseitigung . 2 |
| 3.4 Montage eines Spülglases 12 | 7.1 Akku 21 |
| 4. Bedienung14 | 7.2 Sicherungen wechseln 30 |
| 4.1 Inbetriebnahme14 | 7.3 Schalldämpfer wechseln 3: |
| 4.2 Absaugen 15 | 7.4 Entsorgung |
| Entsorgen des Einmal- Absaugbeutels | 8. Wartung 3 |
| 4.3 Absaugung beenden 17 | 9. Lieferumfang |
| 4.4 ACCUVAC® Basic laden 17 | 9.1 Serienmäßiger Lieferumfang 34 |
| | 9.2 Zubehör 34 |
| | 9.3 Ersatzteile 30 |
| | 10. Technische Daten 3 |
| | 11 Carantia 3 |











1. Gerätebeschreibung

1.1 Verwendungszweck

ACCUVAC® Basic ist eine mobile, tragbare, elektrisch betriebene Absaugpumpe.

Sie können sie einsetzen:

- um Ansammlungen von Blut, Sekret und Nahrungsbestandteilen aus der Mundhöhle, dem Nasen-Rachen-Raum und dem Bronchialsystem abzusaugen;
- um Vakuummatratzen und Vakuumschienen zu evakuieren.

ACCUVAC® Basic:

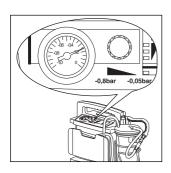
- kann bei sachkundigem Einsatz eine Verlegung der Atemwege und damit die Gefahr des Versagens der Atmung beseitigen;
- wird wahlweise über einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku angetrieben;
- oder kann auch über eine externe Gleichspannungsquelle 12,0 - 13,8 V versorgt werden;
- ist auch für den Einsatz in Bettenräumen geeignet.



ACCUVAC® Basic dürfen Sie **nicht** einsetzen:

- in medizinischen Räumen, in denen ein Potentialausgleich erforderlich ist (z.B. Herzchirurgie);
- in explosionsgefährdeten Bereichen.

1.2 Funktionsbeschreibung



Eine elektrisch angetriebene Membranpumpe erzeugt das für die Absaugung erforderliche Vakuum.

Mit dem Vakuumregler **2** stellen Sie das gewünschte Vakuum stufenlos zwischen –0,05 bar und –0,8 bar ein. Den eingestellten Wert lesen Sie am Manometer **1** ab.

Das Sauggut gelangt über den Absaugschlauch **7** in den Einmal-Sammelbehälter **6**.



Einmal-Sammelbehälter

Der Einmal-Sammelbehälter 6 besteht aus dem Sammelbehälter 26, dem Einmal-Absaugbeutel 22, dem Absaugschlauch 20 mit Fingertip 23, dem Zwischenschlauch 21 und dem Vakuumschlauch 24.

Im Korbhalter **27**, der seitlich an der Motoreinheit **8** angeschraubt ist, sitzt der Einmal-Sammelbehälter **6**.

Der Vakuumschlauch **24** des Sammelbehälters **26** wird auf den Saugstutzen **15** der Motoreinheit **8** gesteckt.

Das Sauggut gelangt über den Absaugschlauch **20** in den Einmal-Absaugbeutel **22**. Der Einmal-Absaugbeutel ist ein Einmalartikel. Wenn er voll ist, können Sie ihn aus dem Sammelbehälter **26** entnehmen und mitsamt dem Inhalt entsorgen.

In den Einmal-Absaugbeutel **22** ist ein Überlaufventilfilter integriert. Damit wird das Eindringen von Sekret und Flüssigkeit in die Motoreinheit **8** verhindert und damit auch die Abgabe über den Schalldämpfer **14** an die Umwelt.

Spannungsversorgung

Die Spannungsversorgung für Betrieb und Laden des Akkus kann erfolgen:

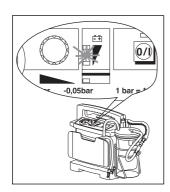
- über den eingebauten Akku 18.
- unter Verwendung des als Zubehör lieferbaren Verbindungskabels WM 10650 über ein vorhandenes 12 Volt-KFZ-Bordnetz.
- mit dem als Zubehör erhältlichen Netz- und Ladegerät.

Wichtig!

Das mitgelieferte Steckerladegerät **28** ist nur für das Laden des Akkus bei ausgeschaltetem Gerät vorgesehen. Sie dürfen es nicht für den Betrieb einsetzen, da es dabei überlastet und überhitzt wird.

Die Spannungsanzeige **3** zeigt den Ladezustand des Akkus an.

Der Akku wird automatisch aufgeladen, sobald Sie das Gerät ausgeschaltet haben und mit einer externen Spannungsversorgung verbunden haben (siehe "10. Technische Daten" auf Seite 37).



2. Sicherheitshinweise

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sowie der Sicherheit Ihrer Patienten und nach den Anforderungen des MPG (Medizinproduktegesetz) beachten Sie bitte folgendes:

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Sie ist Bestandteil des Gerätes und muß jederzeit verfügbar sein.
- Bevor Sie mit ACCUVAC® Basic arbeiten, müssen Sie die Handhabung verstanden haben.
- Beachten Sie bitte diese Gebrauchsanweisung, wenn Sie mit ACCUVAC® Basic arbeiten.
- Beachten Sie bitte zur Vermeidung einer Infektion oder bakteriellen Kontamination den Abschnitt "5. Hygienische Aufbereitung" auf Seite 20.
- Benutzen Sie ACCUVAC® Basic nur, wenn Sie medizinisch ausgebildet und in der Absaugtechnik unterwiesen sind. Durch unsachgemäße Anwendung können schwere körperliche Schäden verursacht werden.
- Verwenden Sie ACCUVAC® Basic nur für den beschriebenen Verwendungszweck (siehe "1.1 Verwendungszweck" auf Seite 3).
- Lassen Sie Inspektionen und Instandsetzungsarbeiten nur durch den Hersteller Weinmann oder sachkundiges Personal durchführen.
- Beim Einsatz von Fremdartikeln kann es zu Funktionsausfällen und Nicht-Biokompatibilität kommen. Bitte beachten Sie, dass in diesen Fällen jeglicher Anspruch auf Garantie und Haftung erlischt, wenn weder das in der Gebrauchsanweisung empfohlene Zubehör noch Originalersatzteile verwendet werden.



- Achten Sie während des Absaugvorganges insbesondere darauf, daß keine Verletzungen im Mundund Rachenraum des Patienten, z.B. an den Schleimhäuten, verursacht werden.
 - Eine kurzzeitige Unterbrechung des Soges, z.B. beim Festsaugen an der Haut, erreichen Sie durch kurzes Öffnen des Fingertips.
- Arbeiten Sie beim bronchialen Absaugen steril und verwenden Sie ausschließlich sterile Absaugkatheder.

Wichtig!

- Entsorgen Sie Flüssigkeiten wie Blut und Sekrete sowie die damit kontaminierten Teile gemäß den Richtlinien des Bundesgesundheitsblattes "Anforderungen der Hygiene an die Abfallentsorgung" (herausgegeben vom Bundesgesundheitsamt, zu beziehen über Carl Heymanns Verlag Köln).
- ACCUVAC® Basic sollten Sie nur im Stehen betreiben. Dadurch verhindern Sie, daß der im Einmal-Absaugbeutel 22 integrierte Überlaufventilfilter durch Flüssigkeit benetzt wird. Sollte dies passieren, wird der Überlaufventilfilter undurchlässig für Luft und Sie müssen den Einmal-Absaugbeutel 22 wechseln.
- Das mitgelieferte Steckerladegerät ist nur für das Laden des Akkus bei ausgeschaltetem Gerät vorgesehen. Sie dürfen es nicht für den Betrieb einsetzen, da es dabei überlastet und überhitzt wird.
- Um die Lebensdauer des Akkus 18 zu erhöhen, darf dieser nicht tiefentladen werden. Bitte laden Sie spätestens beim Aufleuchten der roten LED der Spannungsanzeige 3.

- Um der Gefahr der Tiefentladung zu begegnen, dürfen Sie ACCUVAC® Basic auf keinen Fall im ungeladenen Zustand lagern. Laden Sie zuvor den Akku entsprechend "4.4 ACCUVAC® Basic laden" auf Seite. 17
- Bleiakkus entladen sich auch bei Nichtbenutzung. Diese Selbstentladung steigt mit zunehmender Temperatur und beträgt etwa 20 % bei 20 °C und 3 Monaten Nichtbenutzung. Halten Sie deshalb die Intervalle der Funktionskontrolle ein (siehe "6. Funktionskontrolle" auf Seite 24).
- Die Motoreinheit 8 dürfen Sie nicht in einem Autoklaven sterilisieren.
- Die Motoreinheit 8 dürfen Sie nicht in eine Desinfektionslösung tauchen.
- Für den Fall eines Geräteausfalles empfehlen wir, eine alternative Absaugmöglichkeit bereitzuhalten.
- Benutzen Sie bitte keine Funktelefone (Handy) in absoluter Nähe von ACCUVAC® Basic.
 Im Patientenraum des Rettungswagens ist der Betrieb der ACCUVAC® Basic problemlos möglich, auch wenn im Fahrerhaus ein Handy in Betrieb ist.

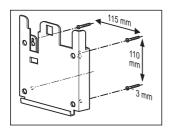
3. Montage

Sie erhalten ACCUVAC® Basic betriebsbereit geliefert.

Wichtig!

Bitte laden Sie ACCUVAC® Basic vor dem ersten Einsatz vollständig auf (siehe "4.4 ACCUVAC® Basic laden" auf Seite 17).

3.1 Montage mit Wandhalterung

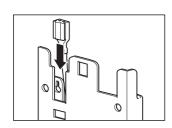


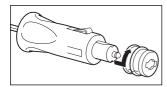
Zur Wandmontage der ACCUVAC® Basic können Sie den Wandhalter WM 15208 als Zubehör erhalten.

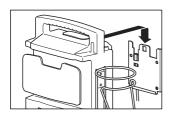
- Markieren Sie die erforderlichen Bohrungen an der Befestigungsstelle.
 - Dazu können Sie auch die mitgelieferte Bohrschablone benutzen.
- 2. Bohren Sie die Befestigungslöcher mit einem Bohrer \varnothing 3 mm.
- 3. Schrauben Sie den Wandhalter mit den beiliegenden Schrauben fest.
- 4. Schieben Sie den Stecker **12** in die Führungsschiene der Wandhalterung, bis er mit der Zunge einrastet.

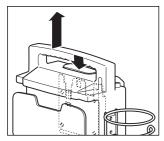


 Stecken Sie das Steckerladegerät in eine Netzsteckdose 230 V/50 Hz oder bei der Verwendung des Verbindungskabels den Autostecker in eine 12 Volt-Geichspannungsquelle.









Auf den Autostecker ist ein roter Adapterring aufgesteckt. Dieser ist erforderlich, falls Sie den Autostecker in eine Zigarettenanzünderbuchse stecken wollen. Zur Verbindung mit dem Netz- und Ladegerät WM 2645 (Zubehör) oder einer 12 V KFZ-Steckdose, müssen Sie den roten Adapterring abziehen.

6. Hängen Sie ACCUVAC® Basic in die Wandhalterung.

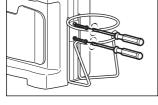
Ist ACCUVAC® Basic ausgeschaltet, wird sie über die Gleichspannungsquelle automatisch geladen.

 Soll ACCUVAC® Basic zum Einsatz aus der Halterung entnommen werden, drücken Sie die Entriegelung 10 und ziehen ACCUVAC® Basic nach oben aus der Halterung heraus.

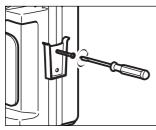
3.2 Montage eines Mehrweg-Sammelbehälters

Anstelle des mitgelieferten Einmal-Sammelbehälters 6 können Sie auch einen als Zubehör erhältlichen, sterilisierbaren Mehrweg-Sammelbehälter 29 mit dem Halter 41 montieren. Sie können diesen Umrüstsatz unter der Bestellnummer WM 15261 erhalten.

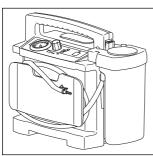
- Nehmen Sie den Einmal-Sammelbehälter 6 aus dem Korbhalter 27.
- 2. Schrauben Sie den Korbhalter **27** von der Motoreinheit **8** ab.



3. Schrauben Sie an gleicher Stelle den Halter **41** für den Mehrweg-Sammellbehälter **29** an.

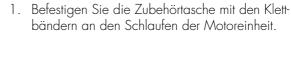


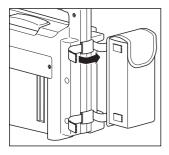
4. Schieben Sie den Mehrweg-Sammelbehälter **29** in den Halter **41**. Da der Sammelbehälter direkt mit dem Saugstutzen **15** der Motoreinheit **8** verbunden wird, entfällt ein Zwischenschlauch.



3.3 Montage einer Zubehörtasche

Als Zubehör können Sie die Zubehörtasche WM 10655 bestellen. Sie dient der Aufnahme von Absaugkathetern und anderen Kleinteilen. Die Zubehörtasche können Sie nicht gleichzeitig mit einem Spülglas montieren (siehe "3.4 Montage eines Spülglases" auf Seite 12)





3.4 Montage eines Spülglases

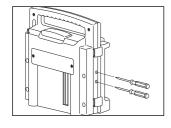
An der linken Geräteseite können Sie einen zusätzlichen Sammelbehälter als Spülglas zur Aufnahme einer Spülflüssigkeit, z.B. Wasser, montieren.

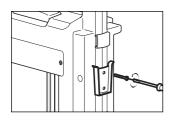
Das Set Spülglas WM 15229 besteht aus:

Sammelbehälter 40 WM 10631

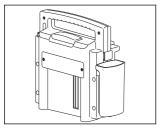
• Halterset **41** WM 15271

 Durchstoßen Sie die verschlossenen beiden Gehäusebohrungen der linken Geräteseite mit einem spitzen Gegenstand.





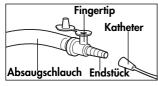
2. Befestigen Sie den Halter **41** auf der linken Geräteseite.



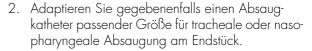
3. Schieben Sie das Spülglas 40 in den Halter.

4. Bedienung

4.1 Inbetriebnahme



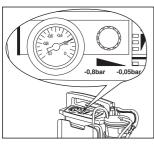




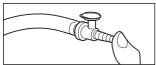


3. Drücken Sie die Taste **O/I**. Die untere grüne LED der Spannungsanzeige und die grüne LED der Taste **O/I** leuchtet.

Sie sollten ACCUVAC® Basic nicht einschalten, solange noch ein Vakuum anliegt. Der Pumpenmotor zieht sonst beim Einschalten einen zu hohen Anlaufstrom, wodurch die Sicherung F2 17 auslösen kann.



4. Stellen Sie am Vakuumregler **2** das gewünschte Vakuum ein.



Verschließen Sie dazu den Fingertip **23** mit dem Stopfen und die Saugöffnung mit dem Daumen. Warten Sie ab, bis das Manometer **1** ein konstantes Vakuum anzeigt. Mit dem Vakuumregler **2** stellen Sie nun den gewünschten Wert ein.

ACCUVAC® Basic ist jetzt betriebsbereit, und Sie können mit der Absaugung beginnen.

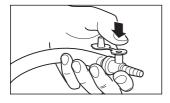
4.2 Absaugen



Achten Sie während des Absaugvorganges bitte darauf, daß keine Verletzungen im Mund- und Rachenraum des Patienten, vor allem an den Schleimhäuten, verursacht werden.

 Eine kurzzeitige Unterbrechung des Soges, z.B. beim Festsaugen an der Haut, erreichen Sie durch Öffnen des Fingertips 23.

Den Fingertip können Sie dauerhaft geöffnet lassen und mit dem Daumen zuhalten. Zum Entlüften brauchen Sie dann nur kurz den Daumen anzuheben.

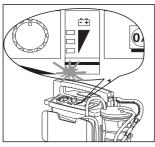


Hinweis

Achten Sie bitte darauf, daß ACCUVAC® Basic beim Betrieb immer steht, damit der im Einmal-Absaugbeutel **22** integrierte Überlaufventilfilter nicht mit Sekret benetzt wird. Wenn der Überlaufventilfilter mit Sekret benetzt wird, wird er undurchlässig und der Einmal-Absaugbeutel **22** muß gewechselt werden.

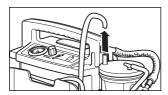
Beobachten Sie während der Absaugung bitte, wie weit der Einmal-Absaugbeutels **22** mit Sekret gefüllt ist. Tauschen Sie ihn bitte rechtzeitig aus.

Hinweis



Bitte kontrollieren Sie während der Absaugung auch regelmäßig den Ladezustand des Akkus. Spätestens wenn an der Spannungsanzeige **3** die rote LED aufleuchtet, sollte die Absaugung mit einem Ersatzgerät fortgeführt werden. Bei einer weiteren Entladung kann der Akku durch Tiefentladung geschädigt werden und es steht danach nicht mehr die volle Kapazität zur Verfügung.

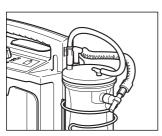
Entsorgen des Einmal-Absaugbeutels



1. Ziehen Sie den Absaugschlauch 20 ab.



2. Ziehen Sie den Zwischenschlauch **21** vom T-Stück **25** des Sammelbehälters **26** ab.



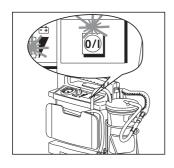
 Stecken Sie den Zwischenschlauch 21 auf den Anschluß für den Absaugschlauch. Damit ist der Einmal-Absaugbeutel 22 dicht und die Gefahr, daß Sekret ausläuft, verringert.

4. Entnehmen Sie den Einmal-Absaugbeutel **22** und entsorgen diesen zusammen mit dem Absaugschlauch **20**.

Hinweis

Beachten Sie bei der Entsorgung bitte die entsprechenden Vorschriften (siehe "2. Sicherheitshinweise" auf Seite 6).

4.3 Absaugung beenden

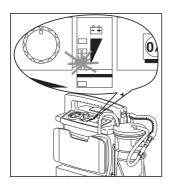


Nach Beendigung des Absaugvorgangs:

 Schalten Sie ACCUVAC® Basic aus, indem Sie die Taste O/I drücken.

- 2. Erneuern Sie den Einmal-Absaugbeutel **22** (siehe "Entsorgen des Einmal-Absaugbeutels" auf Seite 16).
- 3. Reinigen Sie ACCUVAC® Basic (siehe "5. Hygienische Aufbereitung" auf Seite 20).

4.4 ACCUVAC® Basic laden

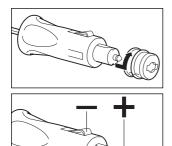


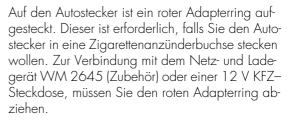
Wir empfehlen Ihnen, ACCUVAC® Basic zu laden, sobald die gelbe LED der Spannungsanzeige leuchtet. Sie stellen damit sicher, daß für den nächsten Einsatz eine ausreichende Betriebszeit zur Verfügung steht.

Zum Laden werden 12,0 V – 13,8 V Gleichspannung und mindestens 0,3 Ampere benötigt. Die Ladedauer beträgt höchstens 14 Stunden.

Als Ladestromquelle kann dienen:

- Das mitgelieferte Steckerladegerät 28.
- Das 12 Volt–KFZ–Bordnetz mit Hilfe der als Zubehör lieferbaren Verbindungsleitung WM 10650.
- Das als Zubehör lieferbare Netz- und Ladegerät WM 2645.

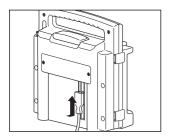




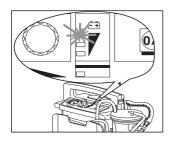
Achtung! Beachten Sie bitte die korrekte Polung des Autosteckers, da ACCUVAC® Basic sonst Schaden nehmen kann.



- 1. Schalten Sie ACCUVAC® Basic aus.
- 2. Legen Sie den Stecker **12** in die Führungsschiene auf der Rückseite des Gerätes und schieben Sie ihn hinter die Abdeckplatte.

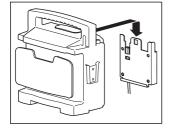


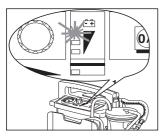
- 3. Stellen Sie die Spannungsversorgung her.
- 4. Sobald Sie die Spannungsversorgung hergestellt haben, beginnt der Ladevorgang. Sobald die oberste LED leuchtet, ist der Akku zu ca. 75 % voll. Laden Sie den Akku noch mindestens 2 Stunden.



Laden mit Wandhalterung

- 1. Schalten Sie ACCUVAC® Basic aus.
- 2. Hängen Sie ACCUVAC® Basic in die Wandhalterung.





3. Sobald Sie die Spannungsversorgung hergestellt haben, beginnt der Ladevorgang. Sobald die oberste LED leuchtet, ist der Akku zu ca. 75 % voll. Laden Sie den Akku noch mindestens 2 Stunden.

Erhaltungsladung

Die Lebensdauer des Akkus können Sie durch regelmäßige Erhaltungsladungen verlängern. Dazu bleibt ACCUVAC® Basic mit der externen Spannung verbunden, auch wenn der Akku schon voll ist. Eine Überladung des Akkus ist bei Einhaltung der Ladespannung von 12,0 – 13,8 V nicht möglich.

5. Hygienische Aufbereitung

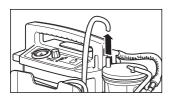
ACCUVAC® Basic und das verwendetet Zubehör müssen Sie bei Gebrauch täglich sowie vor jedem Patientenwechsel hygienisch aufbereiten. Beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung für das verwendete Desinfektionsmittel. Wir empfehlen GIGASEPT FF für die Tauchdesinfektion sowie TERRALIN für die Wischdesinfektion.



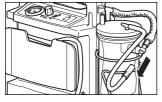
Tauchen Sie die Motoreinheit ACCUVAC® Basic niemals in Desinfektionsmittel oder andere Flüssigkeiten ein, sondern führen Sie ausschließlich eine Wischdesinfektion durch. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und damit zur Gefährdung von Anwendern und Patienten kommen (siehe "5.2 Reinigung, Desinfektion und Sterilisation" auf Seite 22).

Führen Sie danach grundsätzlich eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

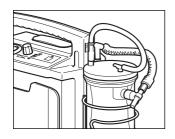
5.1 Vorbereitung



1. Ziehen Sie den Absaugschlauch 20 ab.



Ziehen Sie den Zwischenschlauch 21 vom T-Stück
 25 des Sammelbehälters 26 ab.



 Stecken Sie den Zwischenschlauch 21 auf den Anschluß für den Absaugschlauch 20. Damit ist der Einmal-Absaugbeutel 22 dicht und die Gefahr, daß Sekret ausläuft, verringert.

4. Entnehmen Sie den Einmal-Absaugbeutel **22** und entsorgen diesen zusammen mit dem Absaugschlauch **20**.

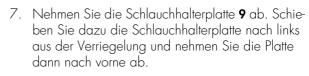
Hinweis

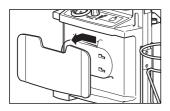
Beachten Sie bei der Entsorgung bitte die entsprechenden Vorschriften (siehe "2. Sicherheitshinweise" auf Seite 6).

5. Ziehen Sie den Vakuumschlauch 24 ab.



6. Heben Sie den Einmal-Sammelbehälter **6** aus dem Korbhalter **27**.





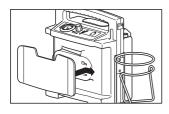
5.2 Reinigung, Desinfektion und Sterilisation

Führen Sie die hygienische Aufbereitung des ACCUVAC® Basic und des verwendeten Zubehörs durch, wie in der nachfolgenden Tabelle beschrieben. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung für das verwendete Desinfektionsmittel. Wir empfehlen GIGASEPT FF für die Tauchdesinfektion und TERRALIN für die Wischdesinfektion. Es wird empfohlen, bei der Desinfektion geeignete Handschuhe (z.B. Haushalts- oder Einmalhandschuhe) zu benutzen.

| Teile Reinigung | | Reinigung | Desinfektion | Spülgang in der Waschmaschine | Sterilisation | |
|------------------------------------|----------------------------------|--|---|----------------------------------|---|--|
| Einmal- Sammelbehälter | Sammelbehälter | in warmem Wasser mit mildem Haushaltsreiniger | in verdünnte Lösung eintauchen (3) | Spülgang bis 95°C | Heißdampf- Sterilisation bis 121 °C (4) | |
| Ein | Vakuumschlauch | | - (3) | | nicht zulässig | |
| Samı | Absaugschlauch mit Fingertip | Einmal-Artikel, Wiederverwe | Einmal-Artikel, Wiederverwendung nicht zulässig, bei jedem Patienten erneuern | | | |
| | Sammelbehälter | | | | Heißdampf- Sterilisation bis 134°C (5) | |
| <u> </u> | Sekretdeckel | | | Spülgang bis 95°C | | |
| oehälte | Kugel der Überfüllvorrichtung | in warmem Wasser mit mildem Haushaltsreiniger | | | | |
| l mell | Filterdeckel | | (5) | | | |
|)am | Absaugschlauch | | | | | |
| Mehrweg-Sammelbehälter | Filter (1) | in warmem klarem Wasser (2) | nicht zulċ | issig (2) | Heißdampf- Sterilisation bis 134°C (5) | |
| Endstück mit Fingertip | | Einmal-Artikel, Wiederverwe | endung nicht zulässiç | g, bei jedem Patien | ten erneuern | |
| Motoreineinheit mit | | mit feuchtem Tuch abwischen | Wischdesinfektion | nicht zu | lässig | |
| Schlauchhalterplatte Zubehörtasche | | in warmem Wasser mit mil- dem Haushaltsreiniger | in verdünnte Lösung eintauchen (3) | Spülgang bis 40 °C | nicht zulässig | |

- (1) Vor dem nächsten Einsatz muß der Filter getrocknet werden. Ein nasser Filter vermindert die Absaugleistung der Pumpe.
- (2) Verwenden Sie zur Reinigung keine Tenside oder Alkohole, sie k\u00f6nnen die hydrophoben Eigenschaften des Filters verschlechtern.
- (3) Spülen Sie die Teile nach der Desinfektion gründlich mit destilliertem Wasser und lassen Sie diese danach trocknen.
- (4) Heißdampfsterilisation bei 121 °C mit Geräten nach EN 285, Haltezeit 20 Minuten.
- (5) Heißdampfsterilisation bei 134 °C mit Geräten nach EN 285, Haltezeit 5 Minuten.

5.3 Zusammenbau Einmal-Sammelbehälter

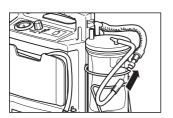


Nach Reinigung, Desinfektion oder Sterilisation setzen Sie die Teile wie folgt wieder zusammen:

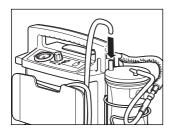
1. Schieben Sie die Schlauchhalterplatte **9** auf.



- 2. Setzen Sie den Einmal-Sammelbehälter **6** in den Korbhalter **27**.
- Verbinden Sie mit dem Vakuumschlauch 24 das T-Stück des Sammelbehälters 26 mit dem Saugstutzen 15 der Motoreinheit 8.



- 4. Setzen Sie einen neuen Einmal-Absaugbeutel **22** ein.
- 5. Stecken Sie den Zwischenschlauch **21** auf das T-Stück **25**.



 Stecken Sie einen neuen Absaugschlauch 20 auf den entsprechenden Anschluß des Einmal-Absaugbeutels 22.

6. Funktionskontrolle

Wenn Sie bei der Funktionskontrolle Fehler oder Abweichungen von den vorgegebenen Werten feststellen, dürfen Sie ACCUVAC® Basic nicht wieder einsetzen, bevor die Fehler beseitigt sind.

Wir empfehlen Ihnen, grundsätzlich vorrätig zu halten:

- Einmal-Absaugbeutel 22 WM 10732
- Absaugschlauch mit Fingertip 7 WM 10733

6.1 Fristen

Damit Sie immer eine einwandfrei funktionierende ACCUVAC® Basic zur Verfügung haben, müssen Sie die folgenden Fristen einhalten.

Vor jedem Gebrauch

 Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

Nach jedem Gebrauch

- Reinigen, desinfizieren bzw. sterilisieren Sie das Gerät und die Geräteteile (siehe "5. Hygienische Aufbereitung" auf Seite 20);
- Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

Alle 3 Monate

Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkus 18. Schalten Sie dazu ACCUVAC® Basic ein, und lesen Sie die Spannungsanzeige 3 ab. Wenn die oberste LED der Spannungsanzeige nicht leuchtet, sollten Sie den Akku nachladen (siehe "4.4 ACCUVAC® Basic laden" auf Seite 17).

Mindestens alle 6 Monate

- Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).
- Führen Sie eine Sichtkontrolle des Schalldämpfers auf Verschmutzung durch. Tauschen Sie einen verschmutzten Schalldämpfer aus (siehe "7.3 Schalldämpfer wechseln" auf Seite 32).

Nach jeder Instandsetzung

- Reinigen, desinfizieren bzw. sterilisieren Sie das Gerät und die Geräteteile (siehe "5. Hygienische Aufbereitung" auf Seite 20);
- Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

6.2 Durchführung

- Überprüfen Sie alle Schläuche sowie die Einzelteile des Einmal-Sammelbehälters 6 auf ihren einwandfreien Zustand. Beschädigte oder eingerissene Teile müssen ausgetauscht werden.
- 2. Kontrollieren Sie den festen Sitz der Schlauchverbindungen und des Einmal-Absaugbeutels **22**.
- 3 Schalten Sie ACCUVAC® Basic ein
- 4. Überprüfen Sie an der Spannungsanzeige **3** den Ladezustand. Laden Sie den Akku spätestens dann nach, wenn die gelbe LED der Spannungsanzeige leuchtet (siehe "4.4 ACCUVAC® Basic laden" auf Seite 17).
- 5. Stecken Sie den Verschlußstopfen in den Fingertip **23**.



- 6. Schließen Sie mit dem Daumen die vordere Saugöffnung des Endstückes.
- 7. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie das maximale Vakuum -0,8 bar vor, indem Sie den Vakuumregler 2 ganz nach rechts drehen. ACCUVAC® Basic muß jetzt innerhalb von höchstens 20 Sekunden dieses Vakuum erreichen.

Wenn mehr als 20 Sekunden vergehen, um das Vakuum zu erreichen, ist die Saugleistung verringert. Überprüfen Sie den möglichen Fehler (siehe "7. Störungen und deren Beseitigung" auf Seite 27)

8. Schalten Sie ACCUVAC® Basic wieder aus.

7. Störungen und deren Beseitigung

| Störung | Fehlerursache | Beseitigung |
|--|--|--|
| Gerät läuft nicht an, O/ I- Anzeige und Spannungsanzeige zeigt Betriebsbereitschaft | Pumpe defekt | Reparatur im Werk oder von sachkundigem Personal durchführen lassen |
| | Sicherungen F1 oder F2 im Gerät defekt | Sicherung auswechseln (7.2, Seite 30) |
| | Sicherung im Autostecker defekt | Sicherung auswechseln (7.2, Seite 30) |
| Gerät läuft nicht an, O/ l- Anzeige zeigt keine Betriebsbereitschaft an | Akku tiefentladen | Mehrere Lade- und Entladezyklen durchfahren. Bei Nichterfolg Akku wechseln (7.1, Seite 28) |
| | Anschlüsse der KFZ-Steckdose verpolt | Verpolung korrigieren ggf. Sicherung F1 auswechseln (7.2, Seite 30) |
| | Steckverbindung zwischen Leiterplatte und Akku nicht richtig eingerastet | Steckverbindung einrasten |
| Gerät läßt sich nicht ein- oder ausschalten | Elektronik defekt | Reparieren lassen |
| Gerät erreicht das | Undichtigkeit im Saugbereich des Gerätes | Festen Sitz von Schlauchverbindungen und Einmal-Absaugbeutel kontrollieren |
| maximale Vakuum von 0,8 bar in 20 Sekunden nicht, | Akku nicht ausreichend geladen | Akku laden (4.4, Seite 17) |
| Spannungsanzeige zeigt Betriebsbereitschaft | Pumpe defekt | Reparatur im Werk oder von sachkundigem Personal durchführen lassen. |
| | Steckerladegerät defekt | Im Werk oder von sachkundiger Person überprüfen lassen |
| | Externe Spannungsversorgung zu niedrig | Externe Spannungsversorgung muß zwischen 12,0 Volt und 13,8 Volt liegen. |
| Kein Ladevorgang | Sicherung F1 oder F2 defekt | Sicherung auswechseln (7.2, Seite 30) |
| | Sicherung im Autostecker defekt | Sicherung auswechseln (7.2, Seite 30) |
| | Steckverbindung zwischen Leiterplatte und Akku nicht richtig eingerastet | Steckverbindung einrasten |

| Störung | Fehlerursache | Beseitigung |
|--|---|--|
| Akku erreicht trotz Ladezeit über 14 Stunden nicht die | Ladegerät erfüllt nicht die Spezifikation | Steckerladegerät WM 10750 oder Ladegerät WM 2645 (Zubehör) verwenden |
| volle Ladung (die oberste LED der | Kfz-Bordnetz liefert keine 12,0 – 13,8 V | Kfz-Bordnetz prüfen |
| Spannungsanzeige leuchtet nicht) | Akku ist durch Tiefentladung geschädigt | Akku austauschen (7.1, Seite 28) |
| | Akku hat seine Lebensgrenze erreicht | |
| Die oberste LED der Spannungsanzeige leuchtet nach Ladung, | Interne Verbindungsleitung ist nicht in Ordnung | Interne Verbindungsleitung zwischen Leiterplatte (X1) und Bleiakku auf korrekten Sitz prüfen |
| trotzdem läuft Pumpe im Akkubetrieb nicht | Sicherung F2 ist defekt | Sicherung wechseln (7.2, Seite 30) |
| Sicherung F2 spricht | Pumpe wird häufig bei anliegendem Vakuum eingeschaltet | Pumpe nicht unter Vakuum einschalten |
| häufig an | Pumpe defekt | Reparatur im Werk oder von sachkundigem Personal durchführen lassen |

7.1 Akku

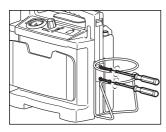
ACCUVAC® Basic ist mit einem hochwertigen Bleiakku ausgerüstet.

Akku wechseln

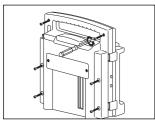
Hinweis

Um die Elektronik nicht zu beschädigen, darf die Platine keinesfalls berührt werden.

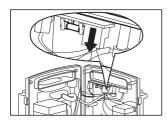
- 1. Schalten Sie ACCUVAC® Basic aus.
- 2. Trennen Sie das Gerät von der externen Versorgungsspannung.
- 3. Nehmen Sie den Einmal-Sammelbehälter **6** und mögliches Zubehör ab.



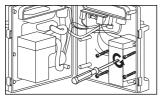
4. Schrauben Sie den Korbhalter **27** für den Einmal-Sammelbehälter **6** ab.



5. Schrauben Sie die 6 Kreuzschlitzschrauben des Gehäuses heraus. Beachten Sie bitte beim Öffnen des Gehäuses, daß Sie die Gehäusedichtung aus Silikonschnur nicht beschädigen.



6. Trennen Sie die elektrische Akkusteckverbindung **19** (X1) vorsichtig von der Platine.



7. Lösen Sie die Akkuhalterung (4 Kreuzschlitzschrauben).

- 8. Ziehen Sie die beiden Kabel vom Akku 18 ab.
- 9. Entfernen Sie den defekten Akku.

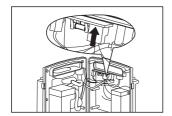
Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz!

Werfen Sie den defekten Akku bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie ihn über eine Sammelstelle in Ihrer Nähe.

10. Stecken Sie die beiden Kabel auf die Kontakte des Akkus: rot an Plus; schwarz an Minus.

Falls Sie die Anschlüsse versehentlich vertauschen, löst zum Schutz der Elektronik die Sicherung **17** (F2) aus. die danach erneuert werden muß.

- Montieren Sie den neuen Akku mit der Akkuhalterung. Achten Sie bitte darauf, daß Sie dabei keine Kabel einklemmen.
- 12. Stecken Sie die elektrische Akkusteckverbindung **X1** vorsichtig auf.



- 13. Schrauben Sie das Gehäuse wieder zu. Beachten Sie dabei bitte, daß die Dichtschnur aus Silikon richtig eingelegt ist und nicht eingeklemmt oder sonst beschädigt wird.
- 14. Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

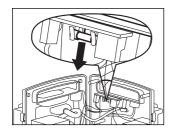
7.2 Sicherungen wechseln

Sicherungen F1 oder F2

Wichtig!

Um die Elektronik nicht zu beschädigen, berühren Sie bitte keinesfalls die Platine.

 Schrauben Sie das Gehäuse von ACCUVAC® Basic auf (siehe "Akku wechseln" auf Seite 28).



2. Entnehmen Sie die defekte Sicherung. Die Sicherungen sind auf der Platine gekennzeichnet.

- 3. Setzen Sie eine neue Sicherung ein. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Sicherungen (siehe "10. Technische Daten" auf Seite 37).
- Schrauben Sie das Gehäuse wieder zu. Beachten Sie dabei bitte, daß die Dichtschnur aus Silikon richtig eingelegt ist und nicht eingeklemmt oder sonst beschädigt wird.
- 5. Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

Sicherung im Autostecker

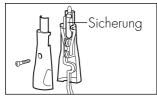


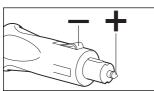
Zur Information: Der Mittenkontakt des Steckers ist der Plus-Pol. Die Plus-Litze des Kabels ist entweder quadratisch oder farblich markiert.

Der Außenkontakt des Steckers ist der Minus-Pol. Die Minus-Litze des Kabels ist rund und schwarz.

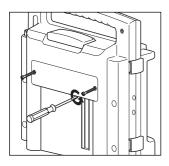
Achtung! Beachten Sie bitte die korrekte Polung des Autosteckers, da ACCUVAC® Basic sonst Schaden nehmen kann.

- 2. Wechseln Sie die defekte Sicherung. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Sicherungen (siehe "10. Technische Daten" auf Seite 37).
- Schrauben Sie den Autostecker wieder zusammen.
- 4. Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

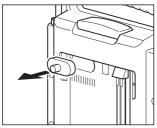




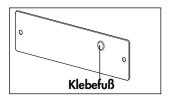
7.3 Schalldämpfer wechseln



1. Entfernen Sie die Abdeckplatte mit einem Schraubendreher (2 Kreuzschlitzschrauben).



2. Entnehmen Sie den Schalldämpfer 14.



- 3. Setzen Sie einen neuen Schalldämpfer ein.
- 4. Montieren Sie die Abdeckplatte. Achten Sie bitte darauf, daß der Klebefuß auf der Abdeckplatte gegen den Schalldämpfer drückt.
- 5. Führen Sie eine Funktionskontrolle durch (siehe "6.2 Durchführung" auf Seite 26).

7.4 Entsorgung

Zur sachgerechten Entsorgung des Gerätes wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Elektronikschrottverwerter.

Deren Adressen erfragen Sie bitte bei Ihrem Umweltbeauftragten oder Ihrer Stadtverwaltung.

8. Wartung

ACCUVAC® Basic ist wartungsfrei. Bitte beachten Sie aber die Fristen für die regelmäßige Funktionskontrolle (siehe "6.1 Fristen" auf Seite 24).

Wir empfehlen Ihnen, Instandhaltungsmaßnahmen, wie Inspektionen und Instandsetzungsarbeiten, durch den Hersteller Weinmann oder sachkundiges Personal duchführen zu lassen.

9. Lieferumfang

9.1 Serienmäßiger Lieferumfang

| 1. | ACCUVAC® Basic mit Einmal-Sammelbehälter | WM 10700 |
|----|---|----------------------------------|
| | bestehend aus:Absaugeinheitmit Einmal-SammelbehälterSteckerladegerät, kpl. | WM 10710 WM 10750 |
| 2. | ACCUVAC® Basic mit Mehrweg-Sammelbehälter bestehend aus: – Absaugeinheit | WM 10709 |
| | mit Mehrweg-Sammelbehälter – Steckerladegerät, kpl. – Bakterienfilter | WM 10726 WM 10750 WM 10675 |

9.2 Zubehör

Das folgende Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten und muß gesondert bestellt werden:

| 1. | Netz- und Ladegerät | WM 2645 |
|----|--|----------------------|
| 2. | Verbindungsleitung | WM 10650 |
| 3. | Zubehörtasche | WM 10655 |
| 4. | Wandhalterung incl. Montageset | WM 15208 |
| 5. | Umrüstsatz Mehrweg-Sammelbehälter bestehend aus: | WM 15261 |
| | Set, MehrwegsammelbehälterHalterset | WM 15269 WM 15271 |

| 6. | Set, Mehrweg-Sammelbehälter bestehend aus: | WM | 15269 |
|-----|---|-------------|-----------------------------------|
| | Mehrweg-SammelbehälterGebrauchsanweisung | | 10630 16190 |
| 7. | Halterset für Mehrweg-Sammelbehälter bestehend aus: | WM | 15271 |
| | HalterBefestigungselemente | VM | 10640 |
| 8. | Set, Spülglas bestehend aus: | $\bigvee M$ | 15229 |
| | SammelbehälterHalterset | | 10631 15271 |
| 9. | Absaugkatheter, steril verpackt CH. 05, Ø 1,3 mm - Set I: 10 x W/M 5154 - Set II: 20 x W/M 5154 - Set III: 30 x W/M 5154 | WM WM | N 5154 15311 15312 15313 |
| 10. | Absaugkatheter, steril verpackt CH. Ø 2,0 mm, 50 cm lang, 2 Stück – Set I: 10 x WM 5156 – Set II: 20 x WM 5156 – Set III: 30 x WM 5156 | WM WM | N 5155 15314 15315 15316 |
| 11. | Absaugkatheter, steril verpackt CH. Ø 3,3 mm, 50 cm lang, Set I: 10 x WM 5158 Set II: 20 x WM 5158 Set III: 30 x WM 5158 | WM WM | N 5158 15317 15318 15319 |
| 12. | Absaugkatheter, steril verpackt CH. 12, Ø 4,0 mm – Set I: 10 x WM 5159 – Set II: 20 x WM 5159 – Set III: 30 x WM 5159 | $\bigvee M$ | N 5159 15296 15297 15298 |

9.3 Ersatzteile

| 1. | Einmal-Sammelbehälter bestehend aus: | WM 10730 |
|----|--|----------|
| | Sammelbehälter | WM 10731 |
| | Einmal-Absaugbeutel | WM 10732 |
| | – T-Stück | WM 10738 |
| | Absaugschlauch mit Fingertip | WM 10733 |
| | Vakuumschlauch | WM 10740 |
| 2. | Halterset für | |
| | Einmal-Sammelbehälter | WM 15172 |
| | bestehend aus: | |
| | - Korbhalter | WM 10735 |
| | Befestigungselemente | |
| 3. | Set Entriegelungstaste, grün | WM 15397 |
| 4. | Schlauchhalterplatte, grün | WM 10723 |
| 5. | Bleiakku | WM 10747 |
| 6. | Schalldämpfer | WM 10665 |
| 7. | Gebrauchsanweisung | WM 16137 |
| 8. | Sicherung Autostecker | WM 10673 |
| 9. | Sicherung Versorgungsspannung (F | 1) |
| | | WM 2692 |
| 10 | . Sicherung Akku (F2) | WM 2692 |
| 11 | . Set I Einmal-Absaugbeutel | WM 15226 |
| | (10 × WM 10732) | |
| 12 | . Set II Einmal-Absaugbeutel | WM 15227 |
| | (20 × WM 10732) | |
| 13 | . Set III Einmal-Absaugbeutel | WM 15228 |
| | (50 x WM 10732) | |
| 14 | . Set I, Absaugschlauch mit Fingertip | WM 15327 |
| | (10 × WM 10733) | |
| 15 | . Set II, Absaugschlauch mit Fingertip | WM 15328 |
| | (20 x WM 10733) | |
| 16 | . Set III, Absaugschlauch mit Fingertip (50 x WM 10733) | WM 15329 |
| | · · | |

10. Technische Daten

| ACCUVAC® Basic |
|--|
| Пр |
| 385x280x140 |
| ca. 5,4 kg |
| 900 ml |
| > 20 l/min |
| 0,8 bar (80 kPa) |
| Ø 5 mm, Länge 1800 mm |
| mind. 99,8 %, bezogen auf Partikel von 2,8 µm |
| 50 W |
| 12 V |
| 3,5 A |
| -18 °C bis +40 °C +0 °C bis +40 °C -40 °C bis +70 °C |
| EN 60601-1-2 EN 55011 IEC 1000-4 Teil 2–5 und 11 |
| |

| lĸ | lassifikation | nach | FΝ | 60601-1- | |
|----|---------------|------|----|----------|--|
| | | | | | |

- Schutzart gegen elektrischen Schlag: Schutzklasse II; mit Ladegerät: Schutzklasse I
- Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: BF Schutzgrad gg. Eindringen von Wasser: IPX 1 (Tropfwasser)

Klassifikation nach DIN ISO 10079-1:

- high vacuum/high flow

| | ACCUVAC® Basic | |
|---|--|--|
| Sicherung Autostecker | 8 A, DIN 72581, Kennfarbe weiß | |
| Sicherung F1 intern Versorgungs- spannung | 4 A träge, kleines Ausschaltvermögen G-Sicherungseinsätze 5x20 mm entsprechend IEC 127 | |
| Sicherung F2 intern Batterie | 4 A träge, kleines Ausschaltvermögen G-Sicherungseinsätze 5x20 mm entsprechend IEC 127 | |
| Akku-Typ | Blei, 3,4 Ah | |
| Ladespannung | 12,0 bis 13,8 V=== | |
| Betriebsdauer nach 14-stündiger Aufladung | 30 min bei höchster Saugstufe | |
| Betriebsart | S2 60 min | |
| Lebensdauer Akku | 400 Lade- und Entladezyklen in ca. 3 Jahren | |
| Steckerladegerät | prim.: 230 V/50 Hz sek.: 13,8 V=== /0,3 A | |
| W | /erkstoffe | |
| Einmal-Sammelbehälter: PC – Einmal-Absaugbeute – Endstück mit Fingert | el, Schläuche: PVC | |
| Gehäuse | PC/ABS | |
| Schlauchhalterplatte | ABS | |



11. Garantie

- Weinmann garantiert für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum, dass das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch frei von Mängeln ist. Bei Produkten, die laut Kennzeichnung einen kürzeren Haltbarkeitszeitraum als zwei Jahre haben, endet die Garantie mit Ablauf des auf der Verpackung oder Gebrauchsanweisung angegebenen Verfallsdatums.
- Voraussetzung für die Ansprüche aus der Garantie ist die Vorlage eines Kaufbelegs, aus dem sich Verkäufer und Kaufdatum ergeben.
- Wir gewähren keine Garantie bei:
 - Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung
 - Bedienungsfehler
 - unsachgemäßem Gebrauch oder Behandlung
 - Fremdeingriff durch nicht autorisierte Personen in das Gerät zu Reparaturzwecken
 - höherer Gewalt, wie z.B. Blitzschlag usw.
 - Transportschaden aufgrund unsachgemäßer Verpackung bei Rücksendungen
 - nicht durchgeführter Wartung
 - Betriebsbedingter Abnutzung und üblichem Verschleiß.

Dazu zählen beispielhaft folgende Komponenten:

- Filter
- Batterien
- Artikel für den Einmalgebrauch usw.
- Nichtverwendung von Originalersatzteilen.
- Weinmann haftet nicht für Mangelfolgeschäden, sofern sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen oder bei leicht fahrlässiger Verletzung von Leib oder Leben.
- Weinmann behält sich das Recht vor, nach seiner Wahl den Mangel zu beseitigen, eine mangelfreie Sache zu liefern oder den Kaufpreis angemessen herabzusetzen.
- Bei Ablehnung eines Garantieanspruches übernehmen wir nicht die Kosten für den Hin- und Rücktransport.
- Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben hiervon unberührt.

EG-Konformitätserklärung für Medizinprodukte

With confedence less GOTTLES WEINMANN

Gotto It World Have Alberta de Maleita de

roreactives, 40 TOH author, furthing

odlěteníh a dnigori Veransportung.

Helf Har Dood ke Altrophycological, Absorganipo

Typ/Made1 ACCBYAC*Basx

design than you Securitinger (5) -------

feed the encount. Bookink 93/12/39/00, Providelytope substitute

vastzet, gi

ange-index Martin

MicCOOL 1980 # A 1, 1980 # 424 RMC 16 (N. 44 F. K.)

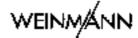
> PERMANEL 19 (000) FT V. CD 9 1: 973

orang da 18,00,001

äprecher ser Geserchsetung i

Gast Cathy

Teambure togete



Weinmann entwickelt, fertigt und vertreibt seit Jahrzenhnten medizinische Geräte für die Märkte der Welt. Gemeinsam mit unseren Partnern gestalten wir gesundheitsökonomische Systeme für die Diagnose und Therapie in der Schlafmedizin, Sauerstoffmedizin und Notfallmedizin.



WEINMANN

Telefon 040/5 47 02-0 · Telefax 040/5 47 02-461

E-Mail info@weinmann.de Internet www.weinmann.de